

XII. INFORMACJE O PRZEBIEGU NAPRAWY

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania naprawy, podpis technika	Opis naprawy



INSTRUKCJA OBSŁUGI: okapów nadkuchennych



ATOLL



CEJLON



Z.P.H. „TOFLESZ”
25-620 KIELCE, ul. Kolberga 4
tel. +48 41 347-83-00, fax. +48 41 345-77-32
www.toflesz.com, e-mail: biuro@toflesz.com

Szanowny Kliencie

Staliście się Państwo właścicielami najnowszej generacji okapu nadkuchennego. Okap ten został zaprojektowany i wykonany specjalnie z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań i z pewnością będzie stanowić część nowoczesnie wyposażonej kuchni. Zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne i użycie najnowszej technologii produkcji, zapewniają mu wysoką funkcjonalność i estetykę.

Przed przystąpieniem do montażu okapu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Dzięki temu unikną Państwo błędnej instalacji i obsługi okapu.

Życzymy satysfakcji i zadowolenia z wyboru okapu firmy Toflesz.

I. SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU

1. Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Instalację okapu należy przeprowadzić zgodnie z opisem i wytycznymi przedstawionymi w rozdziale „Montaż”.
3. Okap nadkuchenny może być podłączony tylko do gniazda zasilającego o napięciu znamionowym 230V~ i częstotliwości 50Hz. Przed podłączeniem okapu należy sprawdzić, czy gniazdo jest wyposażone w sprawnie funkcjonujące uziemienie.
4. Niedopuszczalne jest, aby elektryczne gniazda zasilające instalacji stałej znajdowały się pod okapem.
5. Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się pod okapem.
6. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

tywna zbiórka sprzyja również odzyskowi materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

X. OŚWIADCZENIE PRODUCENTA:

Okap nadkuchenny spełnia wszystkie wymagania określone w przepisach UE mających do niego zastosowanie. W związku z powyższym dla okapu została wystawiona deklaracja zgodności a okap został oznakowany oznaczeniem CE.

XI. KARTA GWARANCYJNA

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady fabryczne będą usuwane bezpłatnie.
2. Karta gwarancyjna jest ważna tylko wraz z dowodem zakupu i z oryginalnym opakowaniem w jakim okap został kupiony od producenta.
3. Okap zostanie naprawiony w ciągu 14 dni roboczych, jeżeli klient dostarczy reklamowany towar do serwisu lub punktu sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a) mechanicznych uszkodzeń sprzętu spowodowanych przez użytkownika,
 - b) uszkodzeń i wad wynikłych na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania lub konserwacji,
 - stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, środków czyszczących bądź konserwujących,
 - nieprzestrzegania zaleceń producenta w zakresie eksploatacji sprzętu poza warunkami indywidualnego gospodarstwa domowego (np.: w punktach zbiorowego żywienia, zakładach gastronomicznych, itp.),
 - samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
 - c) spalanie żarówki,
 - d) uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta.
5. Gwarancji udziela się od daty wydania okapu udokumentowanej dowodem sprzedaży, który powinien zawierać datę zakupu i symbol urządzenia.
6. **W przypadku zwrotu okapu do producenta lub wysyłki okapu do serwisu powinien być on zapakowany w oryginalnym, nieuszkodzonym opakowaniu.**

IX. KONSERWACJA

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę aby filtr przeciwtłuszczowy był czyszczony regularnie, a filtr z węglem aktywnym był wymieniany zgodnie z zaleceniami producenta.

Filtr przeciwtłuszczowy

Filtry przeciwtłuszczowe (aluminiowe) powinny być czyszczone co dwa miesiące w zmywarce do naczyń lub ręcznie przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń. Aby wyjąć filtr aluminiowy należy zwolnić zatrzask zamka, a następnie wyciągnąć filtr ukośnie w dół. Po wyczyszczeniu osuszony filtr należy zamontować w korpusie okapu.

Oświetlenie

Okap nadkuchenny CEJLON wyposażony jest w cztery lampy LED o mocy 2 W każda i napięciu 12V prądu stałego. Okap nadkuchenny ATOLL wyspowa wyposażony jest w dwa paski LED o mocy 4 W każdy i napięciu 230V ~50Hz. Lampy te mają żywotność do 10 000 godzin i nie jest w nich przewidziana wymiana pojedynczych diod. Lampy te mają żywotność do 10 000 godzin i nie jest w nich przewidziana wymiana pojedynczych diod.

Czyszczenie

Podczas normalnego czyszczenia okapu NIE NALEŻY:

- Używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Używać twardej, szorstkiej szmatki.

Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

Postępowanie ze zużytym sprzętem:

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Sele-



7. W przypadku uszkodzenia okapu, naprawa może być przeprowadzona u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę.
8. Należy zwracać uwagę, aby w pomieszczeniu była odpowiednia wentylacja powietrza, gdy okap nadkuchenny jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
9. Szczegóły dotyczące sposobu i częstotliwości czyszczenia są opisane w rozdziale „Konserwacja”.
10. Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub wymianą lampy należy wyjąć wtyczkę okapu z elektrycznego gniazda zasilającego lub w przypadku okapu na stałe podłączonego do instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie.
11. Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z zaleceniami.
12. Pod okapem nadkuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń znad palnika, należy ustawić płomień minimalny.
13. Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, ponieważ nagrany tłuszcz może się łatwo zapalić.
14. UWAGA: Dostępne części okapu mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzenia do gotowania.
15. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

II. CHARAKTERYSTYKA

Okap nadkuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Jest on przeznaczony do użytku domowego. Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Okap jest urządzeniem elektrycznym wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeniowej. Posiada niezależne oświetlenie LED oraz wentylator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z czterech prędkości obrotowych. Okap przeznaczony jest do trwałego zamontowania ponad kuchenką gazową lub elektryczną. **Okap można zawiesić tylko na suficie o konstrukcji betonowej lub na odpowiednio przygotowanym stelażu jeżeli sufit jest wykonany z karton-gipsu.**

III. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	230V ~50Hz
Ilość filtrów aluminiowych:	2 lub 3
Oświetlenie:	ATOLL – paski LED 2 x 4 W CEJLON – LED SMD 4 x 2 W
Ilość stopni prędkości:	4
Szerokość:	ATOLL 600, 900 mm CEJLON 600, 900 mm
Średnica wylotu:	Ø150 mm lub Ø125 mm
Zawór zwrotny:	w wyposażeniu standardowym
Rodzaj pracy:	wyciąg
Panel sterowania:	panel dotykowy oraz pilot zdalnego sterowania
Dodatkowe uwagi:	należy sprawdzić kompatybilność z wentylatorem

VIII. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

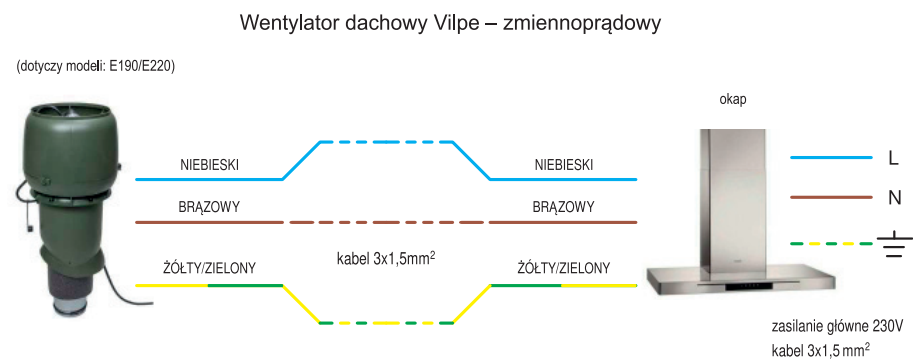
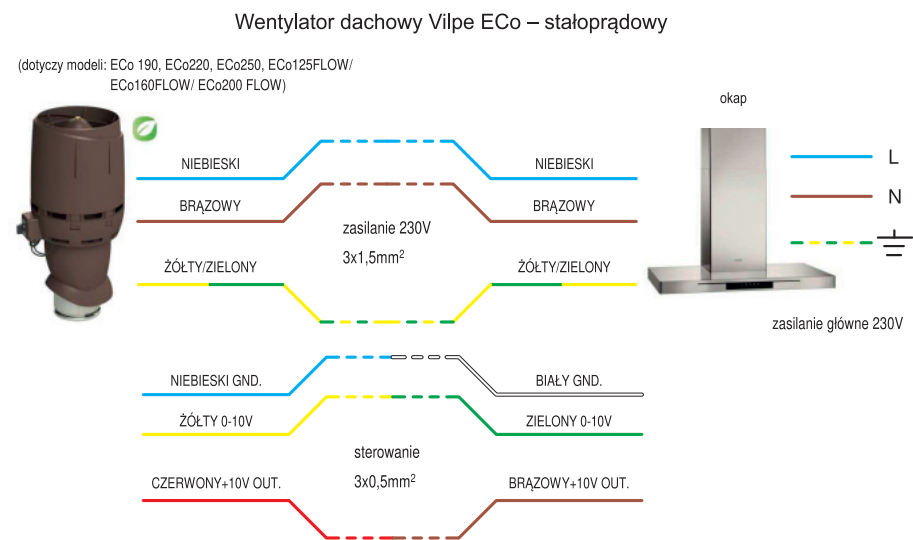
WAŻNE!

Sprawdź kompatybilność połączenia okapu z silnikiem zewnętrznym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłową instalację! Podłączenie z silnikiem zewnętrznym:

- **Żółty/zielony** – uziemienie
- **Niebieski** – zero
- **Czerwony** – napięcie zasilania

Wymaga instalacji obwodu zamkniętego!

Schematy podłączenia wentylatorów dachowych Vilpe z okapem kuchennym








Obsługa panelu sterowania

Działanie okapu jest kontrolowane za pomocą elektronicznego przełącznika dotykowego:



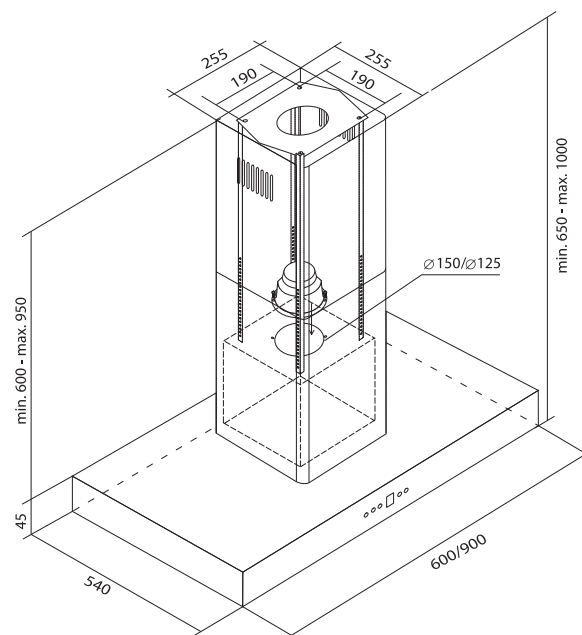
Sensory przełącznika reagują na dotknięcie palcem oznaczonej za pomocą piktoграмów powierzchni szkła na panelu przednim okapu.

- Oznaczenia **—** i **+** służą do uruchomienia / wyłączenia wentylatora okapu oraz do wyboru prędkości jego pracy w przedziale od 0 do 4, piktogramy te wykorzystane będą również do ustawiania funkcji „Timer” oraz bieżącego czasu.
- Symbol  służy do obsługi funkcji „Timer” oraz zaprogramowania bieżącego czasu.
- Wyświetlacz informuje o wybranej prędkości pracy turbiny oraz o trybie pracy urządzenia, w niektórych sytuacjach wyświetlany jest również bieżący czas.
- Dotknięcie piktogramu **+** zwiększa prędkość pracy wentylatora.
- Dotknięcie piktogramu **—** zmniejsza prędkość pracy wentylatora.
- Dotknięcie rysunku  spowoduje włączenie lub wyłączenie lamp LEDowych.

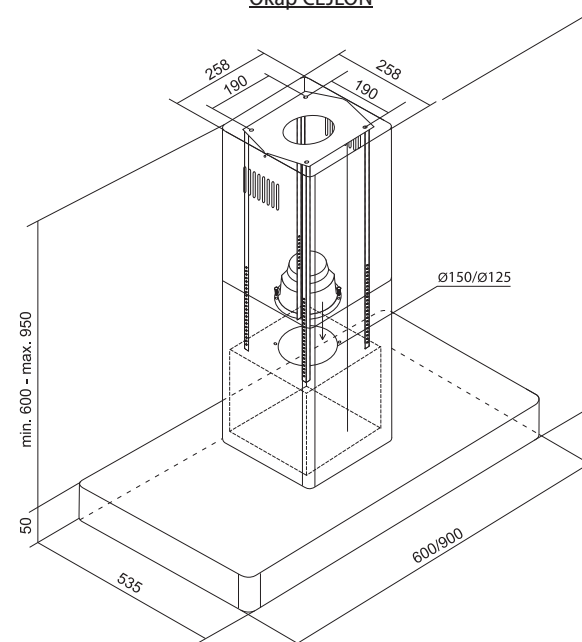
W okapie nadkuchennym istnieje możliwość zaprogramowania automatycznego wyłączenia się turbiny w czasie programowalnym do 8 minut. Uruchomienie „Timera” następuje przez wciśnięcie przycisku  podczas pracy okapu na żądanym biegu, wówczas na wyświetlaczu zacznie migać liczba oznaczająca ilość minut, po których wentylator wyłączy się automatycznie. Używając przycisków „+” i „-” można ustawić żądany czas pracy urządzenia. Cyfra „1” na wyświetlaczu odpowiada jednej minucie pracy okapu, itd. Aby potwierdzić swój wybór i rozpocząć odmierzenie czasu można wcisnąć przycisk  lub zaczekać 5 sek. nie naciskając w tym czasie żadnego przycisku. Pulsująca kropka na wyświetlaczu oznacza, że „Timer” odmierza czas do wyłączenia turbiny. Rezygnacja z funkcji „Timer” następuje poprzez kolejne naciśnięcie przycisku  w trakcie odmierzania czasu.

Funkcja uruchamiania zimowego: praktyczna funkcja aktywowana po włączeniu wyciągu, przez 20 s od startu wentylator pracuje na maksymalnych obrotach. Następnie okap przełącza się na prędkość, przy której został poprzednio wyłączony.

RYSUNKI TECHNICZNE



Okap CEJLON



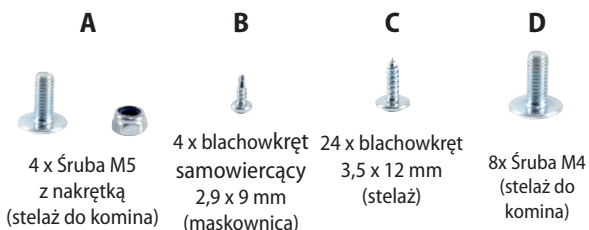
Okap ATOLL

Rozmiar 600 mm
waga netto – 16,80 kg
waga brutto – 20,40 kg
Rozmiar 900 mm
waga netto – 20,90 kg
waga brutto – 23,70 kg

Rozmiar 600 mm
waga netto – 21,60 kg
waga brutto – 25,20 kg
Rozmiar 900 mm
waga netto – 28,80 kg
waga brutto – 31,90 kg

IV. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

ŚRUBY MONTAŻOWE

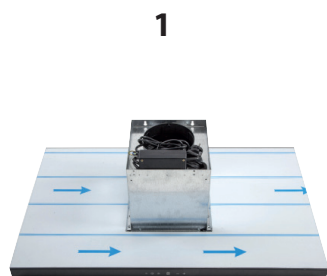


AKCESORIA



pilota zdalnego sterowania

ELEMENTY MONTAŻOWE



okap ATOLL wyspowy / okap CEJLON wyspowy



maskownica dolna



maskownica górna



4 x kątownik metalowy 25x25mm



stelaż metalowy



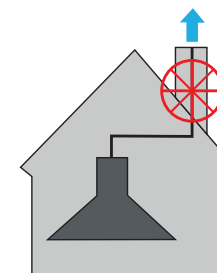
redukcja $\varnothing 150 / \varnothing 125$

VI. TRYB PRACY OKAPU KUCHENNEGO

Ustawienie wyciągowego trybu pracy urządzenia

W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem ($\varnothing 150$ mm lub $\varnothing 125$ mm).

Okap bez wbudowanego silnika powinien być podłączony do rury wentylacyjnej z zainstalowanym silnikiem zewnętrznym (umieszczonym na dachu). Powietrze oraz para wodna są wyciągane poprzez rurę wentylacyjną. Panel kontrolny steruje działaniem silnika zewnętrznego.



Prędkość turbiny okapu

Prędkość najniższą i średnią należy stosować przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów. Natomiast prędkość najwyższą należy stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas grillowania bądź smażenia.

VII. OBSŁUGA OKAPU

Bezpieczeństwo przy użytkowaniu

W przypadku użytkowania kuchni gazowej trzeba zwrócić szczególną uwagę na to aby nie używać palnika bez postawionego na nim naczynia. Podczas zdejmowania naczyń z gazu należy ustawić minimalną wielkość płomienia.

Prace kuchenne z użyciem olejów i tłuszczów pod okapem mogą być wykonywane tylko pod stałym nadzorem z powodu niebezpieczeństwa pożaru. W przypadku oleju już używanego rośnie ryzyko powstania samozapłonu.

Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie gdyż powoduje to niepotrzebną stratę energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.

Nie należy używać okapu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem (np. do gastronomii przemysłowej).

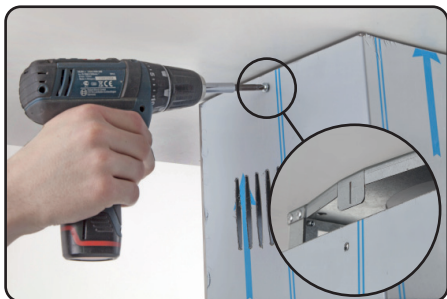
Obsługa za pomocą pilota:

Działanie okapu można kontrolować również za pomocą pilota zdalnego sterowania:



- Przycisk „-” służy do zmniejszania i redukcji prędkości turbiny.
- Przycisk „+” służy do zwiększania prędkości turbiny.
- Przycisk „☼” służy do sterowania oświetleniem.
- Przycisk „⌚” służy do obsługi funkcji „Timer”, która jest opisana poniżej.

KROK 9



Maskownicę górną (3) podsuwamy do sufitu i przykręcamy do stelaża metalowego (5) za pomocą dwóch blachowkrętów (C).

KROK 10



Po skończonym montażu ze wszystkich elementów zdejmujemy folie ochronne.

V. MONTAŻ

Powietrze odprowadzane z okapu nie może być odprowadzane do komina, który jest używany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa. Przed przystąpieniem do montażu okapu należy podłączyć go do sieci elektrycznej (230V ~50Hz) w celu sprawdzenia czy oświetlenie i silnik działają prawidłowo. W miejscu instalacji okapu powinien być zapewniony w miarę łatwy dostęp do gniazda elektrycznego w celu awaryjnego wyjęcia wtyczki i przerwania zasilania urządzenia.

Zaleca się minimum 2 osoby do wykonania montażu okapu.

KROK 1

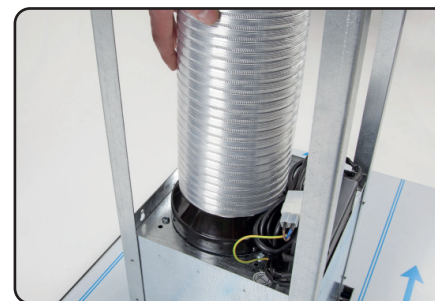


Każdy z kątowników metalowych (4) przykręcamy do okapu (1) w miejscu zaznaczonym na zdjęciu za pomocą śruby M5 wraz z nakrętką (A)



W każdy z kątowników metalowych (4) wkręcamy w miejscu zaznaczonym na zdjęciu po 2 śruby M4 (D) na każdy kątownik. Śruby należy wkręcić w przygotowane nitonakrętki

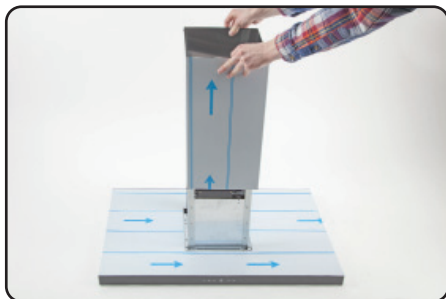
KROK 2



Podłączamy okap do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą elastycznego przewodu o średnicy $\varnothing 150$ mm. Można też zamontować rurę o mniejszej średnicy $\varnothing 125$ mm, w tym celu założyć dołączoną redukcję (6).

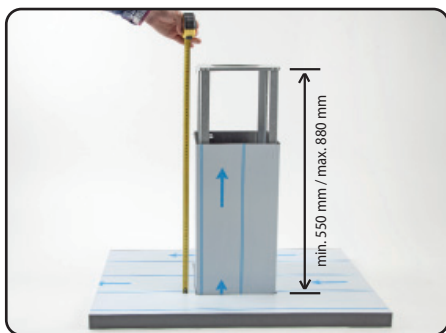
ZALECENIE: W celu uzyskania cichszej pracy okapu można owinąć rurę spiro materiałem wyciszającym (np. mata akustyczna).

KROK 3



Nakładamy maskownicę dolną (2) na okap (1).

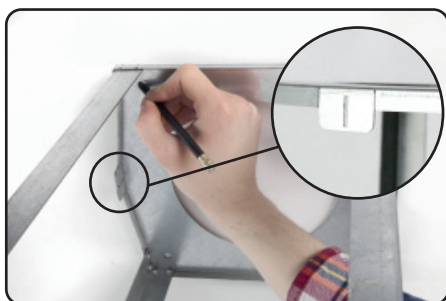
KROK 4



Ustalamy wysokość montażu okapu (1). Długość komina może wynosić min. 550 mm, a max. 950 mm. W razie potrzeby kątowniki metalowe (4) i maskownicę górną (3) można skrócić poprzez ich obcięcie. Maskownicę górną (3) należy skrócić od dołu. Skrócenie tych elementów nie powoduje utraty gwarancji.

Okap montujemy w odległości min. 650 mm nad płytą elektryczną lub min. 700 mm nad kuchnią gazową.

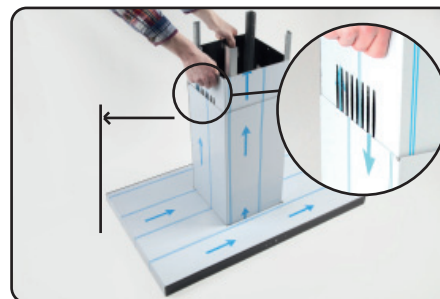
KROK 5



Przykładamy stelaż metalowy (5) do sufitu w taki sposób, aby zaznaczony na zdjęciu element skierowany był ku krótszej krawędzi okapu. Zaznaczamy ołówkiem miejsca do wywiercenia otworów. Następnie mocujemy stelaż metalowy (5) za pomocą czterech kołków rozporowych (zalecane $\varnothing 10$ mm o długości 80 mm, nie dołączone do zestawu).

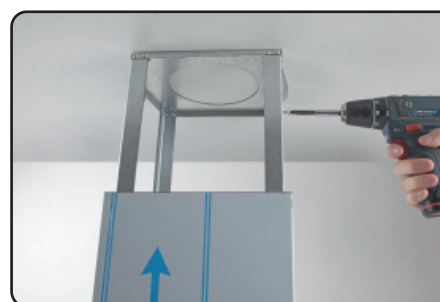
Należy pamiętać o tym, aby okap zamontowany był do sufitu żelbetonowego, a jeżeli montujemy go do sufitu gips-kartonowego musi być do niego przygotowana odpowiednia konstrukcja, która wytrzyma wagę min. 80 kg.

KROK 6



Wkładamy maskownicę górną (3) w środek maskownicy dolnej (2). Otwory wywietrznika muszą być skierowane ku krótszej krawędzi okapu.

KROK 7



Każdy z kątowników metalowych (4) przykręcamy do stelażu metalowego (5) za pomocą trzech blachowkrętów (C).

Przy wykonywaniu tej czynności zaleca się, aby co najmniej 1 osoba podtrzymywała okap.

KROK 8



Wyciągamy kabel zasilający z komina okapu (1), tak aby móc podłączyć go do sieci elektrycznej.

Przy wybieraniu miejsca do montażu okapu należy zadbać o dostęp do gniazda sieci elektrycznej.